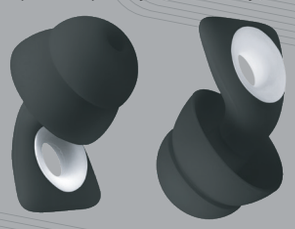
HASPRO

USER INSTRUCTION & CARE GUIDE

Please read instruction before use.
Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją.



Universal Earplugs

Designed and Produced by:

Haspro sp. z o.o. ul. Hoffmanowej 19, 35-016 Rzeszów, Polska
info@hasproearplugs.com | www.hasproearplugs.com

GB

INSTRUCTION
Universal, reusable earplugs made of soft, hypoallergenic silicone effectively reduce noise (SNR 29 dB) and provide high wearing comfort – even during sleep. The set includes three sizes of ear tips (S, M, L) to ensure a perfect fit to the ear.

INSERTION / REMOVAL
Before inserting, make sure the earplugs are clean and undamaged. With one hand, gently lift the ear upwards and slightly backwards to ease insertion. Insert the earplug carefully – not too deep, to avoid discomfort. Always remove the earplugs slowly and safely. Wear them continuously while in noisy environments, following the graphic instructions.

SIZE ADJUSTMENT (TIP REPLACEMENT)
To change the ear tip size, grasp the silicone tip and gently pull it off the plastic base. Then choose the desired size (S, M, or L) and carefully place the new tip onto the plastic stem, pressing until it is securely attached. Make sure the tip is firmly fitted and does not slip off during use. The earplug consists of a soft silicone tip, providing seal and comfort, and a plastic base part, allowing for safe removal from the ear canal.

CLEANING AND MAINTENANCE
After each use, it is recommended to clean the earplugs with lukewarm water and mild soap or another non-corrosive cleaning agent. After washing, allow them to dry completely at room temperature. Protect the product from high temperatures (max. 55°C) and store it in a dry, cool place, preferably in a closed container.

WARNING
The lifetime of the product is 3 years from manufacturing to obsolescence before opening the sealed packing. Keep out of reach of children under 4 years old. Do not swallow – risk of choking. In case of questions, please contact your local retailer or distributor.These earplugs are personal protective equipment compliant with PPE Regulation (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 and certified by SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland, CE 2777, according to CE EN352-2. The manufacturer declares under its sole responsibility the conformity of the product with PPE Regulation (EU) 2016/425. The product bears the CE marking. EU Declaration of Conformity available at:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

PL

INSTRUKCJA
Uniwersalne, wielorazowe zatyczki do uszu z miękkiego, hipoalergicznego silikonu skutecznie tłumią hałas (SNR 29 dB) i zapewniają wysoki komfort użytkowania – także podczas snu. W zestawie znajdują się trzy rozmiary nakładek (S, M, L), które umożliwiają idealne dopasowanie do ucha.

ZAKŁADANIE/ WYJMOWANIE
Przed założeniem upewnij się, że wkładki są czyste i nieuszkodzone. Jedną ręką delikatnie unieś ucho do góry i lekko do tyłu, aby ułatwić włożenie zatyczki. Wkładaj ją ostrożnie – nie za głęboko, aby uniknąć dyskomfortu. Zawsze wyjmuj wkładki powoli i bezpiecznie. Noś je przez cały czas przebywania w hałaśliwym otoczeniu, postępując zgodnie z instrukcją graficzną.

DOPASOWANIE ROZMIARU (WYMIANA KOŃCÓWEK)
Aby zmienić rozmiar nakładki, chwyć silikonową końcówkę zatyczki i delikatnie pociągnij ją, aż zejdzie z plastikowej podstawy. Następnie wybierz odpowiedni rozmiar (S, M lub L) i ostrożnie nałóż nową nakładkę, dociskając ją do momentu stabilnego zamocowania. Upewnij się, że końcówka jest dobrze osadzona i nie zsuwa się podczas użytkowania. Zatyczka składa się z miękkiej silikonowej nakładki, która zapewnia szczelność i komfort noszenia, oraz plastikowej części bazowej, ułatwiającej bezpieczne wyjmowanie z kanału słuchowego.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA
Po każdym użyciu zaleca się ich czyszczenie letnią wodą z dodatkiem łagodnego mydła lub innego nieszkodliwego środka myjącego, który nie działa żrąco. Po umyciu wkładki powinny zostać dokładnie wysuszone w temperaturze pokojowej. Produkt należy chronić przed wysokimi temperaturami (maks. 55°C) oraz przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, najlepiej w zamkniętym pojemniku.

OSTRZEŻENIE
Okres trwałości produktu wynosi 3 lata od daty produkcji do momentu utraty przydatności przed otwarciem zapieczętowanego opakowania. Trzymać z dala od dzieci poniżej 4 roku życia, nie połykać, grozi zadławieniem. W razie pytań kontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub dystrybutorem. Wkładki przeciwhałasowe są wyrobem ochronnym zgodnym z regulacjami dotyczącymi ŚOI (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 i przez jednostkę certyfikującą SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland, CE 2777, do normy CE EN352-2. Producent deklaruje na swoją odpowiedzialność zgodność produktu z normami ŚOI (EU) 2016/425. Wyrób posiada oznakowanie CE. Deklaracja EU do pobrania www.hasproearplugs.com/hearing-protection

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG
Universelle, wiederverwendbare Ohrstöpsel aus weichem, hypoallergenem Silikon dämpfen Lärm wirksam (SNR 29 dB) und bieten hohen Tragekomfort – auch während des Schlafs. Im Set sind drei Größen von Aufsätzen (S, M, L) enthalten, die eine perfekte Anpassung an das Ohr ermöglichen.

EINSETZEN / ENTFERNEN
Stellen Sie vor dem Einsetzen sicher, dass die Ohrstöpsel sauber und unbeschädigt sind. Heben Sie mit einer Hand das Ohr vorsichtig nach oben und leicht nach hinten, um das Einsetzen zu erleichtern. Setzen Sie den Ohrstöpsel behutsam ein – nicht zu tief, um Unbehagen zu vermeiden. Entfernen Sie die Ohrstöpsel immer langsam und vorsichtig. Tragen Sie sie durchgehend, solange Sie sich in einer lauten Umgebung aufhalten, und folgen Sie dabei den grafischen Anweisungen.

GRÖSSENANPASSUNG (AUFSATZWECHSEL)
Um die Größe des Aufsatzes zu ändern, fassen Sie die Silikonspitze und ziehen Sie sie vorsichtig vom Kunststoffstift ab. Wählen Sie anschließend die gewünschte Größe (S, M oder L) und setzen Sie den neuen Aufsatz vorsichtig auf den Kunststoffstift, bis er fest sitzt. Achten Sie darauf, dass der Aufsatz sicher befestigt ist und sich beim Gebrauch nicht löst. Der Ohrstöpsel besteht aus einer weichen Silikonspitze, die Abdichtung und Komfort bietet, sowie einem Kunststoffteil, das ein sicheres Entfernen aus dem Gehörgang ermöglicht.

REINIGUNG UND PFLEGE
Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, die Ohrstöpsel mit lauwarmem Wasser und milder Seife oder einem anderen nicht aggressiven Reinigungsmittel zu säubern. Lassen Sie die Ohrstöpsel nach dem Waschen vollständig bei Raumtemperatur trocknen. Schützen Sie das Produkt vor hohen Temperaturen (max. 55°C) und lagern Sie es an einem trockenen, kühlen Ort, idealerweise in einem geschlossenen Behälter.

WARNUNG
Die Haltbarkeit des Produkts beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum bis zum Verfall vor dem Öffnen der versiegelten Verpackung. Außer Reichweite von Kindern unter 4 Jahren aufbewahren. Nicht verschlucken – Erstickungsgefahr. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler oder Distributor. Diese Ohrstöpsel sind persönliche Schutzausrüstung gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 und wurden von SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland, CE 2777, nach CE EN352-2 zertifiziert. Der Hersteller erklärt in alleiniger Verantwortung die Konformität des Produkts mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Das Produkt trägt die CE-Kennzeichnung. EU-Konformitätserklärung verfügbar unter: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

FI

KÄYTTÖOHJEET
Yleiskäyttöiset, uudelleenkäytettävät korvatulpat, jotka on valmistettu pehmeästä, hypoallergeenisesta silikonista, vaimentavat melua tehokkaasti (SNR 29 dB) ja tarjoavat korkean käyttömukavuuden – myös unen aikana. Pakkaukseen sisältyy kolme erikokoista silikonipäätä (S, M, L), jotka takaavat täydellisen istuvuuden korvaan.

ASETTAMINEN / POISTAMINEN
Varmista ennen käyttöä, että korvatulpat ovat puhtaat ja vahingoittumattomat. Nosta yhdellä kädellä korvaa varovasti ylöspäin ja hieman taaksepäin helpottaaksesi asettamista. Aseta tulppa varovasti – ei liian syvälle, jotta vältetään epämukavuus. Poista korvatulpat aina hitaasti ja varovasti. Käytä niitä jatkuvasti meluisassa ympäristössä ja seuraa kuvallisia ohjeita.

KOON SÄÄTÖ (PÄIDEN VAIHTO)
Koon vaihtamiseksi tartu silikonipäähän ja vedä se varovasti pois muovisesta rungosta. Valitse sitten haluamasi koko (S, M tai L) ja aseta uusi pää varovasti muoviseen runkoon painaen, kunnes se kiinnittyy tukevasti. Varmista, että pää on kunnolla kiinni eikä irtoa käytön aikana. Korvatulppa koostuu pehmeästä silikonipäästä, joka takaa tiiviyden ja mukavuuden, sekä muovisesta rungosta, joka helpottaa turvallista poistamista korvakäytävästä.

PUHDISTUS JA HOITO
Käytön jälkeen suosittelaan puhdistamaan korvatulpat haalealla vedellä ja miedolla saippualla tai muulla hellävaraisella, ei-syövyttävällä puhdistusaineella. Anna niiden kuivua täysin huoneenlämmössä ennen seuraavaa käyttöä. Suojaa tuote korkeilta lämpötiloilta (enintään 55 °C) ja säilytä kuivassa ja viileässä paikassa, mieluiten suljetussa rasiassa.

VAROITUS
Tuotteen säilyvyysaika on 3 vuotta valmistuksesta ennen vanhenemista ennen sinetöidyn pakkauksen avaamista. Säilytä poissa alle 4-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Älä niele – tukehtumisvaara. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai jakelijaan. Nämä korvatulpat ovat henkilönsuojaimia, jotka täyttävät PPE-asetuksen (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 vaatimukset, ja ne on sertifioinut SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanti, CE 2777, standardin CE EN352-2 mukaisesti.Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan tuotteen vaatimustenmukaisuuden PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti. Tuotteessa on CE-merkintä. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus saatavilla osoitteessa:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ
Univerzální, opakovaně použitelné špunty do uší z měkkého, hypoalergenního silikonu účinně tlumí hluk (SNR 29 dB) a zajišťují vysoký komfort nošení – i během spánku. Součástí balení jsou tři velikosti nástavců (S, M, L), které umožňují dokonalé přizpůsobení uchu.

VKLÁDÁNÍ / VYJÍMÁNÍ
Před vložením se ujistěte, že jsou špunty čisté a nepoškozené. Jednou rukou jemně nadzvedněte ucho směrem nahoru a mírně dozadu, aby se usnadnilo vložení. Špunt vkládejte opatrně – ne příliš hluboko, abyste předešli nepohodlí. Špunty vždy vyjímejte pomalu a bezpečně. Noste je po celou dobu pobytu v hlučném prostředí a řiďte se obrázkovým návodem.

NASTAVENÍ VELIKOSTI (VÝMĚNA NÁSTAVCŮ)
Pro změnu velikosti nástavce uchopte silikonový konec a jemně jej stáhněte z plastového základu. Poté zvolte požadovanou velikost (S, M nebo L) a nový nástavec opatrně nasaďte na plastový trn, zatlačte jej, dokud nebude pevně uchycen. Ujistěte se, že je nástavec správně nasazen a při používání se neuvolňuje. Špunt se skládá z měkkého silikonového nástavce, který zajišťuje těsnost a pohodlí, a z plastové základny, která umožňuje bezpečné vyjmutí z ušního kanálu.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
Po každém použití se doporučuje čistit špunty vlažnou vodou s přídavkem jemného mýdla nebo jiného neagresivního čisticího prostředku. Po umytí je nechte zcela uschnout při pokojové teplotě. Chraňte výrobek před vysokými teplotami (max. 55 °C) a skladujte jej na suchém a chladném místě, nejlépe v uzavřeném pouzdře.

UPOZORNĚNÍ
Doba použitelnosti výrobku je 3 roky od data výroby do ztráty použitelnosti před otevřením zapečetěného obalu. Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 4 let. Nepolykejte – nebezpečí zadušení. V případě dotazů kontaktujte svého místního prodejce nebo distributora. Tyto špunty do uší jsou osobními ochrannými prostředky v souladu s nařízením EU 2016/425 EN 352-2:2020 a byly certifikovány společností SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irsko, CE 2777, podle normy CE EN352-2. Výrobce tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje shodu výrobku s nařízením EU 2016/425 o OOPP. Výrobek je opatřen označením CE. EU prohlášení o shodě je k dispozici na:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

SK

NÁVODILO
Univerzálne, opakovane použiteľné štuple do uší z mäkkého, hypoalergénneho silikónu účinne tlmia hluk (SNR 29 dB) a poskytujú vysoký komfort nosenia – aj počas spánku. Súčasťou balenia sú tri veľkosti nadstavcov (S, M, L), ktoré umožňujú dokonalé prispôsobenie uchu.

VKLADANIE / VYBERANIE
Pred vložením sa uistite, že sú štuple čisté a nepoškodené. Jednou rukou jemne nadvihnite ucho smerom nahor a mierne dozadu, aby sa uľahčilo vloženie. Štuple vkladajte opatrne – nie príliš hlboko, aby ste predišli nepríjemným pocitom. Vždy ich vyberajte pomaly a bezpečne. Noste ich počas celého pobytu v hlučnom prostredí a riaďte sa obrázkovým návodom.

PRISPÔSOBENIE VEĽKOSTI (VÝMENA NÁSTAVCOV)
Na zmenu veľkosti nadstavca uchopte silikónový koniec a jemne ho stiahnite z plastového základu. Potom zvoľte požadovanú veľkosť (S, M alebo L) a nový nadstavec opatrne nasaďte na plastový tŕň, pritlačte ho, kým nebude pevne uchytený. Uistite sa, že je nadstavec správne nasadený a počas používania sa neuvoľňuje. Štuple sa skladajú z mäkkého silikónového nadstavca, ktorý zabezpečuje tesnosť a pohodlie, a z plastovej základne, ktorá umožňuje bezpečné vybratie z ušného kanála.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
Po každom použití sa odporúča čistiť štuple vlažnou vodou s prídavkom jemného mydla alebo iného neagresívneho čistiaceho prostriedku. Po umytí ich nechajte úplne vyschnúť pri izbovej teplote. Chráňte výrobok pred vysokými teplotami (max. 55 °C) a skladujte ho na suchom a chladnom mieste, najlepšie v uzavretom puzdre.

UPOZORNENIE
Doba použiteľnosti výrobku je 3 roky od dátumu výroby do straty použiteľnosti pred otvorením zapečateného obalu. Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 4 roky. Neprehltajte – nebezpečenstvo zadusenia. V prípade otázok kontaktujte svojho miestneho predajcu alebo distribútora.Tieto štuple do uší sú osobnými ochrannými prostriedkami v súlade s nariadením EÚ 2016/425 EN 352-2:2020 a boli certifikované spoločnosťou SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Írsko, CE 2777, podľa normy CE EN352-2. Výrobca týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje zhodu výrobku s nariadením EÚ 2016/425 o OOPP. Výrobok je označený značkou CE. EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné na: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

ES

INSTRUCCIÓN
Los tapones universales y reutilizables para los oídos, fabricados en silicona suave e hipoalergénica, reducen eficazmente el ruido (SNR 29 dB) y proporcionan un alto nivel de comodidad, incluso durante el sueño. El set incluye tres tamaños de almohadillas (S, M, L) que permiten un ajuste perfecto al oído.

COLOCACIÓN / EXTRACCIÓN
Antes de colocarlos, asegúrese de que los tapones estén limpios y sin daños. Con una mano, levante suavemente la oreja hacia arriba y ligeramente hacia atrás para facilitar la inserción. Introduzca el tapón con cuidado, sin empujarlo demasiado profundo para evitar molestias. Retírelos siempre de forma lenta y segura. Úselos en todo momento mientras permanezca en un entorno ruidoso, siguiendo las instrucciones gráficas.

AJUSTE DE TAMAÑO (CAMBIO DE ALMOHADILLAS)
Para cambiar el tamaño de la almohadilla, sujete la punta de silicona y tire suavemente hasta retirarla de la base de plástico. A continuación, elija el tamaño deseado (S, M o L) y coloque la nueva almohadilla sobre el vástago de plástico, presionando hasta que quede firmemente fijada. Asegúrese de que la almohadilla esté bien sujeta y no se desprenda durante el uso. El tapón se compone de una punta de silicona blanda, que garantiza el sellado y la comodidad, y de una base de plástico que permite retirarlo de forma segura del canal auditivo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
Después de cada uso se recomienda limpiar los tapones con agua tibia y jabón neutro u otro agente de limpieza no corrosivo. Tras el lavado, deje que se sequen completamente a temperatura ambiente. Proteja el producto de las altas temperaturas (máx. 55 °C) y guárdelo en un lugar fresco y seco, preferiblemente en un estuche cerrado.

ADVERTENCIA
La vida útil del producto es de 3 años desde la fecha de fabricación hasta su caducidad antes de abrir el envase sellado. Mantener fuera del alcance de los niños menores de 4 años. No ingerir: riesgo de asfixia. En caso de duda, póngase en contacto con su distribuidor o vendedor local.Estos tapones para los oídos son equipos de protección individual conformes con el Reglamento (UE) 2016/425 EN 352-2:2020 y certificados por SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda, CE 2777, conforme a la norma CE EN352-2. El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, la conformidad del producto con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI. El producto lleva el marcado CE. Declaración UE de conformidad disponible en: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

NL

INSTRUCTIE
Universele, herbruikbare oordopjes van zacht, hypoallergeen siliconen dempen geluid effectief (SNR 29 dB) en bieden een hoog draagcomfort – ook tijdens het slapen. De set bevat drie maten dopjes (S, M, L) voor een perfecte pasvorm in het oor.

INBRENGEN / VERWIJDEREN
Controleer vóór gebruik of de oordopjes schoon en onbeschadigd zijn. Til met één hand het oor voorzichtig omhoog en iets naar achteren om het inbrengen te vergemakkelijken. Plaats het oordopje voorzichtig – niet te diep, om ongemak te voorkomen. Verwijder de oordopjes altijd langzaam en veilig. Draag ze continu zolang u zich in een lawaaiige omgeving bevindt en volg de grafische instructies.

AANPASSEN VAN DE MAAT (VERVANGEN VAN DOPJES)
Om de maat van het dopje te wijzigen, pakt u het siliconen uiteinde vast en trekt u het voorzichtig van de kunststof basis. Kies vervolgens de gewenste maat (S, M of L) en plaats het nieuwe dopje voorzichtig op de kunststof steel, druk het aan totdat het stevig vastzit. Controleer of het dopje goed bevestigd is en niet losraakt tijdens het gebruik. Het oordopje bestaat uit een zachte siliconen tip, die zorgt voor afdichting en comfort, en een kunststof basis, die het veilig verwijderen uit de gehoorgang vergemakkelijkt.

REINIGING EN ONDERHOUD
Na elk gebruik wordt aanbevolen de oordopjes schoon te maken met lauw water en milde zeep of een ander niet-agressief reinigingsmiddel. Laat de oordopjes na het wassen volledig drogen bij kamertemperatuur. Bescherm het product tegen hoge temperaturen (max. 55 °C) en bewaar het op een koele, droge plaats, bij voorkeur in een afgesloten houder.

WAARSCHUWING
De houdbaarheid van het product is 3 jaar vanaf de productiedatum tot het vervallen vóór het openen van de verzegelde verpakking. Buiten het bereik van kinderen jonger dan 4 jaar houden. Niet inslikken – verstikkingsgevaar. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke verkoper of distributeur. Deze oordopjes zijn persoonlijke beschermingsmiddelen conform de PPE-Verordening (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 en gecertificeerd door SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ierland, CE 2777, volgens CE EN352-2. De fabrikant verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het product voldoet aan de PPE-Verordening (EU) 2016/425. Het product draagt de CE-markering. EU-Conformiteitsverklaring beschikbaar op: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

BG

ИНСТРУКЦИЯ
Универсалните, многократни тапи за уши, изработени от мек, хипоалергенен силикон, ефективно намаляват шума (SNR 29 dB) и осигуряват висок комфорт при носене - дори по време на сън. Комплектът включва три размера на накрайници (S, M, L), които позволяват перфектно напасване към ухото.

ПОСТАВЯНЕ / ИЗВАЖДАНЕ
Преди поставяне се уверете, че тапите са чисти и невредими. С едната ръка внимателно повдигнете ухото нагоре и леко назад, за да улесните поставянето. Поставяйте тапата внимателно - не твърде дълбоко, за да избегнете дискомфорт. Винаги изваждайте тапите бавно и безопасно. Носете ги през цялото време, когато се намирате в шумна среда, следвайки графичните инструкции.

НАСТРОЙКА НА РАЗМЕРА (СМЯНА НА НАКРАЙНИЦИТЕ)
За да смените размера на накрайника, хванете силиконовия връх и внимателно го издърпайте от пластмасовата основа. След това изберете желания размер (S, M или L) и поставете новия накрайник върху пластмасовия държач, като натиснете, докато се закрепи стабилно. Уверете се, че накрайникът е добре поставен и не се разхлабва по време на употреба. Тапата се състои от мек силиконов връх, който осигурява уплътнение и комфорт, и пластмасова основа, която позволява безопасното изваждане от ушния канал.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
След всяка употреба се препоръчва тапите да се почистват с хладка вода и мек сапун или друг неагресивен почистващ препарат. След измиване ги оставете да изсъхнат напълно при стайна температура. Пазете продукта от високи температури (макс. 55 °C) и съхранявайте на сухо и хладно място, най-добре в затворен контейнер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Срокът на годност на продукта е 3 години от датата на производство до изтичане преди отваряне на запечатаната опаковка. Дръжте далеч от деца под 4-годишна възраст. Да не се поглъща – опасност от задушаване. При въпроси се свържете с местния търговец или дистрибутор. Тези тапи за уши са лично предпазно средство съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 EN 352-2:2020 и са сертифицирани от SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ирландия, CE 2777, в съответствие със стандарт CE EN352-2.Производителят декларира на своя единолична отговорност съответствието на продукта с Регламент (ЕС) 2016/425 за ЛПС. Продуктът носи маркировка CE. ЕС декларацията за съответствие е налична на: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

HU

UTASÍTÁS
Az univerzális, újrahasználható füldugók puha, hipoallergén szilikonból készülnek, hatékonyan csökkentik a zajt (SNR 29 dB), és magas szintű kényelmet biztosítanak – még alvás közben is. A készlet három méretű szilikonbetétet tartalmaz (S, M, L), amelyek lehetővé teszik a tökéletes illeszkedést a fülhöz.

HASZNÁLAT / ELTÁVOLÍTÁS
Használat előtt győződjön meg arról, hogy a füldugók tiszták és sértetlenek. Egyik kezével óvatosan húzza felfelé és kissé hátrafelé a fület, hogy megkönnyítse a behelyezést. Helyezze be a dugót óvatosan – ne túl mélyre, hogy elkerülje a kellemetlenséget. Mindig lassan és biztonságosan távolítsa el. Zajos környezetben folyamatosan viselje, és kövesse az ábrás útmutatót.

MÉRET BEÁLLÍTÁSA (BETÉTEK CSERÉJE)
A betét méretének megváltoztatásához fogja meg a szilikonvéget, és óvatosan húzza le a műanyag alapról. Ezután válassza ki a kívánt méretet (S, M vagy L), és helyezze az új betétet a műanyag szárra, majd nyomja rá, amíg szorosan rögzül. Győződjön meg arról, hogy a betét stabilan rögzítve van, és használat közben nem lazul meg. A füldugó puha szilikonbetétből áll, amely tömítést és kényelmet biztosít, valamint műanyag alapból, amely lehetővé teszi a biztonságos eltávolítást a hallójáratból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS
Minden használat után ajánlott a füldugókat langyos vízzel és enyhe szappannal vagy más, nem maró hatású tisztítószerrel megtisztítani. Tisztítás után hagyja őket teljesen megszáradni szobahőmérsékleten. Védje a terméket a magas hőmérséklettől (max. 55 °C), és tárolja száraz, hűvös helyen, lehetőleg zárt tartóban.

FIGYELMEZTETÉS
A termék eltarthatósága a gyártástól számítva 3 év a lezárt csomagolás felbontása előtt. Tartsa távol 4 év alatti gyermekektől. Ne nyelje le – fulladásveszély. Kérdés esetén forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy kereskedőhöz. Ezek a füldugók az (EU) 2016/425 PPE-rendeletnek megfelelő egyéni védőeszközök, az EN 352-2:2020 szabvány szerint, és a SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Írország, CE 2777 tanúsította őket a CE EN352-2 szabvány alapján. A gyártó saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 PPE-rendeletnek. A termék CE-jelöléssel van ellátva. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

LT

INSTRUKCIJA
Universalios, daugkartinio naudojimo ausų kištukai, pagaminti iš minkšto, hipoalerginio silikono, veiksmingai slopina triukšmą (SNR 29 dB) ir užtikrina aukštą komforto lygį – net miego metu. Rinkinyje yra trijų dydžių antgaliai (S, M, L), kurie leidžia idealiai pritaikyti kištukus prie ausies.

ĮDĖJIMAS / IŠĖMIMAS
Prieš įdėdami įsitikinkite, kad ausų kištukai yra švarūs ir nepažeisti. Viena ranka švelniai pakelkite ausį aukštyn ir šiek tiek atgal, kad būtų lengviau įdėti. Įdėkite kištuką atsargiai – ne per giliai, kad nesukeltų diskomforto. Visada ištraukite lėtai ir saugiai. Naudokite juos nuolat, kol būnate triukšmingoje aplinkoje, laikydamiesi grafinės instrukcijos.

DYDŽIO PRITAIKYMAS (ANTGALIŲ KEITIMAS)
Norėdami pakeisti antgalio dydį, suimkite silikono galiuką ir atsargiai nuimkite jį nuo plastikinės pagrindo dalies. Tada pasirinkite norimą dydį (S, M arba L) ir atsargiai uždėkite naują antgalį ant plastikinio kotelio, prispausdami, kol jis tvirtai užsifiksuos. Įsitikinkite, kad antgalis tinkamai pritvirtintas ir nesilysta naudojimo metu. Ausų kištukas susideda iš minkšto silikono antgalio, užtikrinančio sandarumą ir komfortą, bei plastikinės pagrindo dalies, kuri leidžia saugiai išimti iš ausies kanalo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
Po kiekvieno naudojimo rekomenduojama kištukus valyti drungnu vandeniu su švelniu muilu arba kitu neagresyviu valikliu. Po plovimo palikite juos visiškai išdžiūti kambario temperatūroje. Saugokite gaminį nuo aukštos temperatūros (maks. 55 °C) ir laikykite sausoje, vėsioje vietoje, geriausia – uždarytame dėkle.

ĮSPĖJIMAS
Produkto galiojimo laikas yra 3 metai nuo pagaminimo iki galiojimo pabaigos prieš atidarant sandarią pakuotę. Laikyti vaikams iki 4 metų nepasiekiamoje vietoje. Nenuryti – pavojus užspringti. Jei turite klausimų, kreipkitės į vietinį pardavėją ar platintoją. Šie ausų kištukai yra asmeninės apsaugos priemonė pagal PPE reglamentą (ES) 2016/425 EN 352-2:2020 ir yra sertifikuoti SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Airija, CE 2777, pagal CE EN352-2 standartą. Gamintojas savo atsakomybe deklaruoja, kad produktas atitinka PPE reglamentą (ES) 2016/425. Produktas pažymėtas CE ženklu. ES atitikties deklaracija pasiekiama adresu: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Dopurile universale și reutilizabile pentru urechi, realizate din silicon moale și hipoalergenic, reduc eficient zgomotul (SNR 29 dB) și oferă un nivel ridicat de confort – chiar și în timpul somnului. Setul include trei dimensiuni de capete (S, M, L), care permit o potrivire perfectă la ureche.

INSERARE / ÎNDEPĂRTARE
Înainte de utilizare, asigurați-vă că dopurile sunt curate și nedeteriorate. Cu o mână, ridicați ușor urechea în sus și puțin înapoi pentru a facilita introducerea. Introduceți dopul cu grijă – nu prea adânc, pentru a evita disconfortul. Îndepărtați dopurile întotdeauna încet și în siguranță. Purtați-le permanent atunci când vă aflați într-un mediu zgomotos, urmând instrucțiunile grafice.

AJUSTAREA DIMENSIUNII (ÎNLOCUIREA CAPETELOR)
Pentru a schimba dimensiunea capătului, prindeți vârful din silicon și trageți-l ușor pentru a-l scoate din baza de plastic. Alegeți apoi dimensiunea dorită (S, M sau L) și fixați noul capăt pe tijă, apăsând până când este bine atașat. Asigurați-vă că este montat corect și nu se desprinde în timpul utilizării. Dopul este alcătuit dintr-un capăt din silicon moale, care asigură etanșeitatea și confortul, și o bază din plastic, care permite îndepărtarea în siguranță din canalul urechii.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE
După fiecare utilizare, se recomandă curățarea dopurilor cu apă călduță și săpun delicat sau alt detergent neagresiv. După spălare, lăsați-le să se usuce complet la temperatura camerei. Protejați produsul de temperaturi ridicate (max. 55 °C) și păstrați-l într-un loc uscat și răcoros, de preferință într-un recipient închis.

AVERTISMENT
Durata de valabilitate a produsului este de 3 ani de la data fabricației până la expirare înainte de deschiderea ambalajului sigilat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 4 ani. Nu înghițiți – pericol de sufocare. Pentru întrebări, contactați distribuitorul sau vânzătorul local. Aceste dopuri pentru urechi sunt echipamente individuale de protecție conform Regulamentului (UE) 2016/425 EN 352-2:2020 și sunt certificate de SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda, CE 2777, conform standardului CE EN352-2.Producătorul declară pe propria răspundere conformitatea produsului cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind EIP. Produsul poartă marcajul CE. Declarația UE de conformitate este disponibilă la: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

SI

NAVODILO
Univerzalni, večkratni čepki za ušesa iz mehkega, hipoalergenega silikona učinkovito zmanjšujejo hrup (SNR 29 dB) in zagotavljajo visoko udobje pri nošenju – tudi med spanjem. V kompletu so priloženi trije nastavki različnih velikosti (S, M, L), ki omogočajo popolno prileganje ušesu.

NAMEŠČANJE / ODSTRANJEVANJE
Pred uporabo se prepričajte, da so čepki čisti in nepoškodovani. Z eno roko nežno dvignite uho navzgor in nekoliko nazaj, da olajšate vstavljanje. Čep vstavite previdno – ne pregloboko, da se izognete nelagodju. Čepke vedno odstranjujte počasi in varno. Nosite jih ves čas, ko se nahajate v hrupnem okolju, ter sledite slikovnim navodilom.

PRILAGODITEV VELIKOSTI (ZAMENJAVA NASTAVKOV)
Za spremembo velikosti nastavka primite silikonski del in ga nežno snemite s plastične osnove. Nato izberite želeno velikost (S, M ali L) in previdno namestite nov nastavek na plastični zatič, ga pritisnite, dokler ni trdno pritrjen. Prepričajte se, da je nastavek pravilno nameščen in se med uporabo ne sname. Čep je sestavljen iz mehkega silikonskega nastavka, ki zagotavlja tesnjenje in udobje, ter plastične osnove, ki omogoča varno odstranjevanje iz ušesnega kanala.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE
Po vsaki uporabi je priporočljivo čepke očistiti z mlačno vodo in blagim milom ali drugim neagresivnim čistilnim sredstvom. Po pranju jih pustite, da se popolnoma posušijo pri sobni temperaturi. Izdelek zaščitite pred visokimi temperaturami (največ 55 °C) in ga shranjujte na suhem in hladnem mestu, po možnosti v zaprti škatlici.

OPOZORILO
Rok uporabnosti izdelka je 3 leta od datuma proizvodnje do izteka pred odprtjem zapečatene embalaže. Hranite izven dosega otrok, mlajših od 4 let. Ne pogoltnite – nevarnost zadušitve. V primeru vprašanj se obrnite na lokalnega prodajalca ali distributerja. Ti čepki za ušesa so osebna varovalna oprema v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 in so certificirani pri SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irska, CE 2777, v skladu s standardom CE EN352-2.Proizvajalec na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek skladen z Uredbo (EU) 2016/425 o OVO. Izdelek nosi oznako CE. Izjava EU o skladnosti je na voljo na:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

SE

BRUKSANVISNING
Universella, återanvändbara öronproppar av mjuk, hypoallergen silikon dämpar effektivt buller (SNR 29 dB) och ger hög komfort – även under sömn. Setet innehåller tre storlekar på ändhylsor (S, M, L) som möjliggör en perfekt passform för örat.

ISÄTTNING / URTAGNING
Kontrollera före användning att öronpropparna är rena och oskadade. Lyft försiktigt örat uppåt och något bakåt med ena handen för att underlätta isättningen. För in öronproppen varsamt – inte för djupt, för att undvika obehag. Ta alltid ut öronpropparna långsamt och säkert. Använd dem hela tiden när du vistas i bullriga miljöer och följ de grafiska instruktionerna.

STORLEKSJUSTERING (BYTE AV ÄNDHYLSOR)
För att byta storlek, ta tag i silikonändan och dra försiktigt av den från plastbasen. Välj sedan önskad storlek (S, M eller L) och placera den nya ändhylsan på plaststammen, tryck tills den sitter ordentligt fast. Kontrollera att ändhylsan sitter säkert och inte lossnar under användning. Öronproppen består av en mjuk silikonända som ger tätning och komfort samt en plastbas som gör det lätt att ta ut den ur hörselgången.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
Efter varje användning rekommenderas att rengöra öronpropparna med ljummet vatten och mild tvål eller annat skonsamt, icke-frätande rengöringsmedel. Låt dem torka helt i rumstemperatur efter rengöring. Skydda produkten mot höga temperaturer (max. 55 °C) och förvara den på en torr, sval plats, helst i en stängd behållare.

VARNING
Produktens hållbarhet är 3 år från tillverkningsdatum till utgång före öppning av den förseglade förpackningen. Förvaras utom räckhåll för barn under 4 år. Får ej sväljas – kvävningsrisk. Vid frågor, kontakta din lokala återförsäljare eller distributör. Dessa öronproppar är personlig skyddsutrustning i enlighet med PPE-förordningen (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 och är certifierade av SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland, CE 2777, enligt standard CE EN352-2. Tillverkaren intygar på eget ansvar att produkten uppfyller kraven i PPE-förordningen (EU) 2016/425. Produkten är CE-märkt. EU-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

UA

ІНСТРУКЦІЯ
Універсальні, багаторазові беруші з м'якого, гіпоалергенного силікону ефективно знижують рівень шуму (SNR 29 dB) та забезпечують високий комфорт під час носіння – навіть під час сну. У комплекті є три розміри насадок (S, M, L), що дозволяють ідеально підігнати виріб до вуха.

ВСТАНОВЛЕННЯ / ВИЙМАННЯ
Перед використанням переконайтеся, що беруші чисті та неушкоджені. Однією рукою обережно підніміть вухо вгору і трохи назад, щоб полегшити вставляння. Вставляйте беруші акуратно – не надто глибоко, щоб уникнути дискомфорту. Завжди виймайте їх повільно та безпечно. Використовуйте беруші постійно під час перебування у шумному середовищі, дотримуючись графічної інструкції.

ПІДГОНКА РОЗМІРУ (ЗАМІНА НАСАДОК)
Щоб змінити розмір насадки, візьміть силіконовий кінчик і обережно зніміть його з пластикової основи. Потім виберіть потрібний розмір (S, M або L) і акуратно надягніть нову насадку на пластиковий стрижень, притискаючи, доки вона надійно не зафіксується. Переконайтеся, що насадка встановлена правильно й не зісковзує під час використання. Беруші складаються з м'якої силіконової насадки, що забезпечує герметичність і комфорт, та пластикової основи, яка полегшує безпечне виймання з вушного каналу.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
Після кожного використання рекомендується очищати беруші теплою водою з додаванням м'якого мила або іншого неагресивного миючого засобу. Після миття дайте їм повністю висохнути за кімнатної температури. Захищайте виріб від високих температур (макс. 55 °C) та зберігайте у сухому й прохолодному місці, бажано в закритому контейнері.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Термін придатності продукту становить 3 роки від дати виробництва до закінчення терміну придатності до відкриття запечатаної упаковки. Зберігати в недоступному для дітей віком до 4 років місці. Не ковтати – небезпека задухи. У разі виникнення запитань звертайтеся до місцевого продавця або дистриб'ютора. Ці беруші є засобом індивідуального захисту відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425 EN 352-2:2020 та сертифіковані SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ірландія, CE 2777, відповідно до стандарту CE EN352-2. Виробник заявляє під власну відповідальність, що продукт відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 щодо ЗІЗ. Виріб має маркування CE. Декларація відповідності ЄС доступна за посиланням: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

DK

INSTRUKTION
Universelle, genanvendelige ørepropper fremstillet af blød, hypoallergen silikone dæmper effektivt støj (SNR 29 dB) og giver høj komfort – selv under søvn. Sættet indeholder tre størrelser af spidser (S, M, L), som sikrer en perfekt pasform til øret.

ISÆTNING / FJERNELSE
Sørg for, at ørepropperne er rene og ubeskadigede, før du bruger dem. Løft forsigtigt øret opad og en smule bagud med den ene hånd for at lette indsættelsen. Sæt øreproppen ind forsigtigt – ikke for dybt, for at undgå ubehag. Fjern altid ørepropperne langsomt og sikkert. Brug dem hele tiden, når du opholder dig i støjende omgivelser, og følg de grafiske instruktioner.

STØRRELSESTILPASNING (UDSKIFTNING AF SPIDSER)
For at ændre størrelsen skal du tage fat i silikonespidsen og forsigtigt trække den af plastbasen. Vælg derefter den ønskede størrelse (S, M eller L) og sæt den nye spids forsigtigt på plaststammen, og tryk, indtil den sidder fast. Sørg for, at spidsen er korrekt fastgjort og ikke løsner sig under brug. Øreproppen består af en blød silikonespids, der giver tætning og komfort, samt en plastbase, der gør det nemt at fjerne den sikkert fra øregangen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
Efter hver brug anbefales det at rengøre ørepropperne med lunkent vand og mild sæbe eller et andet skånsomt, ikke-ætsende rengøringsmiddel. Lad dem tørre helt ved stuetemperatur efter vask. Beskyt produktet mod høje temperaturer (maks. 55 °C), og opbevar det på et tørt, køligt sted, helst i en lukket beholder.

ADVARSEL
Produktets holdbarhed er 3 år fra fremstillingsdatoen til udløb før åbning af den forseglede emballage. Opbevares utilgængeligt for børn under 4 år. Må ikke sluges – kvælningsfare. Kontakt din lokale forhandler eller distributør ved spørgsmål. Disse ørepropper er personlige værnemidler i overensstemmelse med PPE-forordningen (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 og er certificeret af SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland, CE 2777, i henhold til standard CE EN352-2. Producenten erklærer på eget ansvar, at produktet er i overensstemmelse med PPE-forordningen (EU) 2016/425. Produktet er CE-mærket. EU-overensstemmelseserklæring er tilgængelig på:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

EE

JUHEND
Universaalsed, korduvkasutatavad kõrvatropid, mis on valmistatud pehmest, hüpoallergeensest silikoonist, summutavad müra tõhusalt (SNR 29 dB) ja tagavad kõrge kandmismugavuse – isegi une ajal. Komplektis on kolm suurust otsikuid (S, M, L), mis võimaldavad ideaalse sobivuse kõrva jaoks.

SISSEPANEMINE / EEMALDAMINE
Enne kasutamist veenduge, et kõrvatropid on puhtad ja kahjustamata. Tõstke ühe käega kõrv õrnalt üles ja veidi taha, et hõlbustada sisestamist. Sisestage tropp ettevaatlikult – mitte liiga sügavale, et vältida ebamugavust. Eemaldage kõrvatropid alati aeglaselt ja ohutult. Kandke neid kogu aeg, kui viibite mürarikkas keskkonnas, järgides graafilisi juhiseid.

SUURUSE REGULEERIMINE (OTSIKUTE VAHETAMINE)
Suuruse muutmiseks haarake silikoonotsikust ja tõmmake see õrnalt plastaluselt maha. Valige soovitud suurus (S, M või L) ja asetage uus otsik ettevaatlikult plasttüvele, surudes, kuni see on kindlalt kinnitatud. Veenduge, et otsik oleks korralikult paigaldatud ega libiseks kasutamise ajal maha. Kõrvatropid koosnevad pehmest silikoonotsikust, mis tagab tihenduse ja mugavuse, ning plastalusest, mis võimaldab turvalist eemaldamist kuulmekanalist.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
Pärast igat kasutuskorda on soovitatav kõrvatroppe puhastada leige vee ja õrna seebi või muu mitteagressiivse puhastusvahendiga. Pärast pesemist laske neil täielikult kuivada toatemperatuuril. Kaitske toodet kõrgete temperatuuride eest (maks. 55 °C) ja hoidke seda kuivas ja jahedas kohas, eelistatavalt suletud konteineris.

HOIATUS
Toote säilivusaeg on 3 aastat alates tootmiskuupäevast kuni aegumiseni enne suletud pakendi avamist. Hoida lastele alla 4 eluaasta kättesaamatus kohas. Ärge neelake alla – lämbumisoht. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku edasimüüja või turustajaga. Need kõrvatropid on isikukaitsevahendid vastavalt määrusele (EL) 2016/425 EN 352-2:2020 ja need on sertifitseerinud SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Iirimaa, CE 2777, vastavalt standardile CE EN352-2.Tootja deklareerib omal vastutusel, et toode vastab isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. Toode on CE-märgisega. ELi vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

GR

ΕΝΤΟΛΗ
Καθολικά, επαναχρησιμοποιούμενα ωτοασπίδες από μαλακή, υποαλλεργική σιλικόνη μειώνουν αποτελεσματικά τον θόρυβο (SNR 29 dB) και προσφέρουν υψηλή άνεση – ακόμη και κατά τη διάρκεια του ύπνου. Το σετ περιλαμβάνει τρία μεγέθη άκρων (S, M, L), που εξασφαλίζουν τέλεια προσαρμογή στο αυτί.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ
Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ωτοασπίδες είναι καθαρές και χωρίς φθορές. Με το ένα χέρι ανασηκώστε απαλά το αυτί προς τα πάνω και ελαφρώς προς τα πίσω για να διευκολύνετε την τοποθέτηση. Τοποθετήστε την ωτοασπίδα προσεκτικά – όχι πολύ βαθιά, για να αποφύγετε την ενόχληση. Αφαιρείτε πάντα τις ωτοασπίδες αργά και με ασφάλεια. Φοράτε τις συνεχώς όταν βρίσκεστε σε θορυβώδες περιβάλλον, ακολουθώντας τις γραφικές οδηγίες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ (ΑΛΛΑΓΗ ΑΚΡΩΝ)
Για να αλλάξετε το μέγεθος του άκρου, πιάστε την άκρη σιλικόνης και τραβήξτε την απαλά από τη βάση πλαστικού. Στη συνέχεια, επιλέξτε το επιθυμητό μέγεθος (S, M ή L) και τοποθετήστε το νέο άκρο προσεκτικά στο πλαστικό στέλεχος, πιέζοντας μέχρι να ασφαλίσει καλά. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο έχει τοποθετηθεί σωστά και δεν χαλαρώνει κατά τη χρήση. Η ωτοασπίδα αποτελείται από ένα μαλακό άκρο σιλικόνης, που εξασφαλίζει στεγανότητα και άνεση, και μία πλαστική βάση, που διευκολύνει την ασφαλή αφαίρεση από τον ακουστικό πόρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
Μετά από κάθε χρήση συνιστάται να καθαρίζετε τις ωτοασπίδες με χλιαρό νερό και ήπιο σαπούνι ή άλλο μη διαβρωτικό καθαριστικό. Μετά τον καθαρισμό αφήστε τις να στεγνώσουν πλήρως σε θερμοκρασία δωματίου. Προστατεύετε το προϊόν από υψηλές θερμοκρασίες (μέγ. 55 °C) και φυλάξτε το σε δροσερό και ξηρό μέρος, κατά προτίμηση σε κλειστό δοχείο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι 3 έτη από την ημερομηνία παραγωγής έως τη λήξη πριν από το άνοιγμα της σφραγισμένης συσκευασίας. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά κάτω των 4 ετών. Μην καταπίνετε – κίνδυνος πνιγμού. Για οποιαδήποτε απορία επικοινωνήστε με τον τοπικό σας πωλητή ή διανομέα. Αυτές οι ωτοασπίδες αποτελούν μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 EN 352-2:2020 και έχουν πιστοποιηθεί από τον οργανισμό SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ιρλανδία, CE 2777, σύμφωνα με το πρότυπο CE EN352-2.Ο κατασκευαστής δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα ΜΑΠ. Το προϊόν φέρει τη σήμανση CE. Η Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

IT

ISTRUZIONI
I tappi auricolari universali e riutilizzabili in morbido silicone ipoallergenico riducono efficacemente il rumore (SNR 29 dB) e garantiscono un elevato comfort – anche durante il sonno. Il set include tre misure di inserti (S, M, L) per un adattamento perfetto all'orecchio.

INSERIMENTO / RIMOZIONE
Prima dell'uso, assicurarsi che i tappi siano puliti e non danneggiati. Con una mano sollevare delicatamente l'orecchio verso l'alto e leggermente all'indietro per facilitare l'inserimento. Inserire il tappo con cautela – non troppo in profondità, per evitare fastidi. Rimuovere sempre i tappi lentamente e in sicurezza. Indossarli continuamente durante la permanenza in ambienti rumorosi, seguendo le istruzioni grafiche.

REGOLAZIONE DELLA MISURA (SOSTITUZIONE DEGLI INSERTI)
Per cambiare la misura dell'inserto, afferrare la punta in silicone e sfilarla delicatamente dalla base in plastica. Scegliere quindi la misura desiderata (S, M o L) e applicare con cautela il nuovo inserto sul supporto in plastica, premendo fino a quando non sarà ben fissato. Verificare che l'inserto sia correttamente posizionato e non si stacchi durante l'uso. Il tappo è composto da una punta in morbido silicone, che garantisce isolamento e comfort, e da una base in plastica, che ne consente la rimozione sicura dal condotto uditivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Dopo ogni utilizzo si consiglia di pulire i tappi con acqua tiepida e sapone neutro o altro detergente delicato non corrosivo. Dopo il lavaggio, lasciarli asciugare completamente a temperatura ambiente. Proteggere il prodotto da alte temperature (max. 55 °C) e conservarlo in un luogo fresco e asciutto, preferibilmente in un contenitore chiuso.

AVVERTENZA
La durata di conservazione del prodotto è di 3 anni dalla data di produzione fino alla scadenza prima dell'apertura della confezione sigillata. Tenere fuori dalla portata dei bambini sotto i 4 anni. Non ingerire – rischio di soffocamento. In caso di domande, contattare il rivenditore o il distributore locale. Questi tappi auricolari sono dispositivi di protezione individuale conformi al Regolamento (UE) 2016/425 EN 352-2:2020 e certificati da SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irlanda, CE 2777, secondo la norma CE EN352-2. Il produttore dichiara, sotto la propria responsabilità, la conformità del prodotto al Regolamento DPI (UE) 2016/425. Il prodotto è marcato CE. La Dichiarazione di conformità UE è disponibile su: www.hasproearplugs.com/hearing-protection

NO

INSTRUKSJON
Universelle, gjenbrukbare ørepropper laget av myk, hypoallergen silikon demper effektivt støy (SNR 29 dB) og gir høy komfort – selv under søvn. Settet inneholder tre størrelser av tupper (S, M, L), som sikrer en perfekt passform i øret.

INNSETTING / FJERNING
Sørg for at øreproppene er rene og uskadde før bruk. Løft forsiktig øret oppover og litt bakover med den ene hånden for å gjøre det lettere å sette inn proppen. Sett øreproppen inn varsomt – ikke for dypt, for å unngå ubehag. Fjern alltid øreproppene sakte og trygt. Bruk dem kontinuerlig når du oppholder deg i støyende omgivelser, og følg de grafiske instruksjonene.

STØRRELSESTILPASNING (BYTTE AV TUPPER)
For å endre størrelsen, ta tak i silikontuppen og trekk den forsiktig av plastbasen. Velg deretter ønsket størrelse (S, M eller L) og plasser den nye tuppen forsiktig på plaststammen, trykk til den sitter godt fast. Kontroller at tuppen er riktig festet og ikke løsner under bruk. Øreproppen består av en myk silikontupp, som sikrer tetting og komfort, og en plastbase, som gjør det enkelt å fjerne den trygt fra øregangen.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
Etter hver bruk anbefales det å rengjøre øreproppene med lunkent vann og mild såpe eller et annet skånsomt, ikke-etsende rengjøringsmiddel. Etter vask bør de tørkes helt i romtemperatur. Beskytt produktet mot høye temperaturer (maks. 55 °C) og oppbevar det på et tørt og kjølig sted, helst i en lukket beholder.

ADVARSEL
Produktets holdbarhet er 3 år fra produksjonsdato til utløp før åpning av den forseglede emballasjen. Oppbevares utilgjengelig for barn under 4 år. Må ikke svelges – fare for kvelning. Kontakt din lokale forhandler eller distributør ved spørsmål. Disse øreproppene er personlig verneutstyr i samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 EN 352-2:2020 og er sertifisert av SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Irland, CE 2777, i henhold til standard CE EN352-2. Produsenten erklærer på eget ansvar at produktet er i samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425. Produktet er CE-merket. EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

TR

KULLANIM TALİMATI
Evrensel, yeniden kullanılabilir kulak tıkaçları yumuşak, hipoalerjenik silikondan üretilmiştir. Gürültüyü etkili bir şekilde azaltır (SNR 29 dB) ve yüksek konfor sağlar – uyku sırasında bile. Set, kulağa mükemmel uyum sağlayan üç boy silikon uç (S, M, L) içerir.

TAKMA / ÇIKARMA
Kullanmadan önce kulak tıkaçlarının temiz ve hasarsız olduğundan emin olun. Bir elinizle kulağı yukarı ve hafifçe geriye doğru kaldırarak takmayı kolaylaştırın. Kulak tıkaçlarını dikkatlice yerleştirin – çok derine itmeyin, rahatsızlığa neden olabilir. Her zaman yavaş ve güvenli bir şekilde çıkarın. Gürültülü ortamlarda bulunduğunuz süre boyunca kulak tıkaçlarını sürekli takın ve grafik talimatları izleyin.

BOYUT AYARI (UÇLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ)
Uç boyutunu değiştirmek için silikon ucu tutun ve plastik tabandan nazikçe çıkarın. Ardından istediğiniz boyutu (S, M veya L) seçin ve yeni ucu plastik gövdeye dikkatlice yerleştirip sağlam şekilde oturana kadar bastırın. Ucun doğru şekilde sabitlendiğinden ve kullanım sırasında gevşemediğinden emin olun. Kulak tıkacı, sızdırmazlık ve konfor sağlayan yumuşak silikon uç ile kulak kanalından güvenli şekilde çıkarılmasını kolaylaştıran plastik tabandan oluşur.

TEMİZLİK VE BAKIM
Her kullanımdan sonra kulak tıkaçlarını ılık su ve hafif sabun veya başka tahriş etmeyen bir temizleyici ile temizlemeniz tavsiye edilir. Yıkama sonrasında oda sıcaklığında tamamen kurumasını bekleyin. Ürünü yüksek sıcaklıklardan (maks. 55 °C) koruyun ve serin, kuru bir yerde, tercihen kapalı bir kutuda saklayın.

UYARI
Ürünün raf ömrü, üretim tarihinden itibaren, mühürlü ambalaj açılmadan önce 3 yıldır. 4 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Yutmayın – boğulma tehlikesi vardır. Sorularınız için yerel satıcınız veya distribütörünüzle iletişime geçin. Bu kulak tıkaçları, Kişisel Koruyucu Donanım (KKD) Yönetmeliği (AB) 2016/425 EN 352-2:2020'ye uygundur ve SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, İrlanda, CE 2777 tarafından CE EN352-2 standardına göre sertifikalandırılmıştır. Üretici, ürünün KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygun olduğunu kendi sorumluluğu altında beyan eder. Ürün CE işaretine sahiptir. AB uygunluk beyanı şu adreste mevcuttur:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection

AR

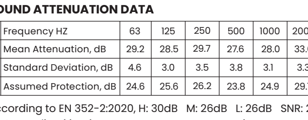
تعليمات الاستخدام
فعال (SNR 29 ديسيبل) وتوفر راحة عالية – حتى أثناء النوم. يتضمن الطقم ثلاثة أحجام من القطع (S، M، L) مما يتيح ملاءمة مثالية للأذن.

الإدخال / الإزالة
قبل الاستخدام، تأكد من أن السدادات نظيفة وخالية من التلف. باستخدام يد واحدة، ارفع الأذن برفق إلى الأعلى وإلى الخلف قليلاً لتسهيل الإدخال. أدخل السدادة بحذر – ليس بعمق شديد لتجنب الانزعاج. قم دائمًا بإزالة السدادات ببطء وبأمان. ارتدِ السدادات طوال الوقت أثناء وجودك في بيئة صاخبة، مع اتباع التعليمات المصورة.

تعديل الحجم (تبديل القطع)
لتغيير حجم القطعة، أمسك الطرف السيليكوني واسحبه برفق من القاعدة البلاستيكية. بعد ذلك اختر الحجم المطلوب (S أو M أو L) وضع القطعة الجديدة بعناية على الساق البلاستيكية، واضغط حتى يتم تثبيتها بإحكام. تأكد من أن القطعة مثبتة جيداً ولا تنفصل أثناء الاستخدام. تتكون السدادة من طرف سيليكوني ناعم يوفر إحكاماً وراحة، وقاعدة بلاستيكية تسهّل الإزالة الآمنة من قناة الأذن.

التنظيف والصيانة
بعد كل استخدام، يُوصى بتنظيف السدادات بالماء الفاتر والصابون الخفيف أو منظف آخر غير كاوي. بعد الغسل، اتركها لتجف تمامًا في درجة حرارة الغرفة. احمِ المنتج من درجات الحرارة العالية (بحد أقصى 55 درجة مئوية) وخزنه في مكان بارد وجاف، ويفضل في حاوية مغلقة.

تحذير
مدة صلاحية المنتج هي 3 سنوات من تاريخ التصنيع حتى انتهاء الصلاحية قبل فتح العبوة المختومة. احفظه بعيداً عن متناول الأطفال دون سن الرابعة. لا تبتلع – خطر الاختناق. في حال وجود أي استفسارات، اتصل بالموزع أو البائع المحلي. تُعد هذه السدادات معدات حماية شخصية وفقاً للائحة (الاتحاد الأوروبي) 2016/425 EN 352-2:2020، وتم اعتمادها من قبل SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland، CE 2777، وفقاً للمعيار CE EN352-2. يعلن المصنع، على مسؤوليته الخاصة، أن المنتج مطابق للائحة معدات الحماية الشخصية (الاتحاد الأوروبي) 2016/425. يحمل المنتج علامة CE. إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على:
www.hasproearplugs.com/hearing-protection



SOUND ATTENUATION DATA

1	Frequency HZ	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
2	Mean Attenuation, dB	29.2	28.5	29.7	27.6	28.0	33.0	37.3	34.2
3	Standard Deviation, dB	4.6	3.0	3.5	3.8	3.1	3.3	2.7	4.6
4	Assumed Protection, dB	24.6	25.6	26.2	23.8	24.9	29.7	34.6	29.6

According to EN 352-2:2020, H: 30dB M: 26dB L: 26dB SNR: 29dB

1. Częstotliwość, Fréquence, Frequenza, Frecuencia, Frequenz, Taajuus, Frekvenssi, Frequency, Frequentie, Frekvence
2. Tłumienie Średnie, Atténuation Moyenne, Attenuazione media, Atenuación media, Mittlere Dämpfung, Keskimääräinen vaimennus, Genomsnittlig dämpning, Average Attenuation, Gemiddelde demping, Průměrné útlum
3. Odchylenie Standardowe, Déviation standard, Deviazione standard, Desviación Estándar, Standard abweichung, Keskihajonta, Standardavvikelse, Standard Deviation, Standaardafwijking, Směrodatná odchylka
4. Przewidywany zakresochrony, Protection présumée, Presunta protezione, Protección asumida, Angenommener Schutz, Oletettu suojaus, Förmodat skydd, Assumed Protection, Veronderstelde bescherming, Předpokládaná ochrana

Model: EPUN3001 / EPUN3002 / EPUN3003 / EPUN3004 / EPUN3005 - HEU-1
Size / Wymiary / Taille / Größe / Koko / Storlek: 8-14mm
Weight / Waga / Poids / Gewicht: 1g – EPUN3001 / 1.5g
Material / Matériau / Matière / Materiali / Material: 100% Silicone / 100% Silikon / 100% Silikón / 100% Silikoni / 100% Silikon

CE 2777 EN 352-2: 2020 (EU) 2016/425

2777/26441-02/E00-00

Certification Notified Body:
SATRA Technology Europe Ltd.
Bracetown Business Park
Clonee, D15 YN2P
Co. Meath, Ireland

Produced by
HASPRO
Haspro sp. z o.o.
Ul. Hoffmanowej 19
35-016 Rzeszów, Polska
email: info@hasproearplugs.com
website: www.hasproearplugs.com
REV. 1.0